

PORTUGUÊSE

Fonte de alimentaão com ciclo primário

Instruões de segurana e alerta

O equipamento somente pode ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado. Observar as normas de segurana e preveno de acidentes nacionais.

Outras informaões encontram-se respectiva na ficha técnica em www.phoenixcontact.net/products.

- A fonte de alimentao é um aparelho para instalao integrada.
- Montagem horizontal (borne Input CA embaixo).
- Observar os limites mecnicos e térmicos.
- Executar conexo de rede profissional e garantir proteo contra impacto.
- Dimensionar e proteger cabos conforme a máx. corrente de entrada/saída.
- Após a instalao, cobrir a área de bornes, para garantir proteo suficiente contra contato não permitido com peas energizadas (por ex. instalao em caixa de distribuo ou quadro de comando).
- Caixa pode estar quente.
- A fonte de alimentao  isenta de manuteno. Consertos somente podem ser efetuados pelo fabricante.

! IMPORTANTE: Danos elétricos

Para proteo da linha, instalar trs fusíveis de pr-proteo.

! CUIDADO: Perigo de morte devido à choque elétrico!
Nunca trabalhe com tensão ligada.

U 508:

Cabo de cobre; temperatura operacional > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

U ANSI/ISA 12.12.01:

- A Os componentes e acessórios destinam-se exclusivamente a aplicaoes em áreas com perigo de explosão (classe I, divisão 2, grupos A,B,C e D) ou em áreas não ex.
- B A remoo e encaixe de componentes e acessórios é permitida somente com fonte de energia desligada ou com a garantia de uma atmosfera sem perigo de explosão.
- C ATENO - A substituo de componentes pode interferir na adequao para as áreas da divisão 2.
- D AVISO: Uma combinao com determinadas substâncias químicas pode interferir nas propriedades de isolamento dos materiais utilizados no relé.
- E Com classe I div 2 recomenda-se verificar regularmente as propriedades dos relés e, se necessário, substituir.

RA 60950:

Utilizar terminais tubulares para cabos flexveis. Fechar áreas de bornes no utilizadas.

A alimentao com tenso deve ser instalada em um armrio de controle fechado a chave com acesso restrito ao pessoal técnico autorizado.

ITALIANO

Alimentazione switching

Norme di sicurezza e avvertenze

Solo il personale specializzato pu occuparsi dell'installaz., della messa in servizio e del comando dell'apparecchio. Rispettare le norme di sicurezza e antifuoristiche nazionali.

Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina www.phoenixcontact.net/products.

- L'alimentatore  un dispositivo per il montaggio.
- Montaggio in orizzontale (morsetto Input AC in basso).
- Rispettare i limiti meccanici e termici.
- Effettuare una connessione corretta e garantita la protezione contro le scosse elettriche.
- Dimensionare e proteggerle le linee in base alla corrente max. di ingresso/uscita.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione per garantire la protezione contro i contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nelle cassette di distribuzione o nel quadro elettrico).
- La custodia pu diventare calda.
- L'alimentatore non richiede manutenzione. Le riparazioni sono eseguibili solo da parte del produttore.

! IMPORTANTE: danni elettrici

Inserire tre fusibili per proteggere le linee.

! ATTENZIONE: Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
Non lavorare mai in presenza di tensione.

U 508:

Cavo in rame; temperatura di esercizio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

U ANSI/ISA 12.12.01:

- A I componenti elettrici sono adatti esclusivamente per applicazioni in aree a rischio di esplosione (class I, division 2, groups A,B,C e D) o in aree non ex.
- B L'inserimento e l'estrazione di componenti elettrici sono permessi solo con l'alimentazione di tensione spenta o se  garantita un'atmosfera non esposta al pericolo di esplosioni!
- C AVVERTENZA - La sostituzione di componenti pu compromettere l'idoneit per aree della divisione 2.
- D ATTENZIONE: Un'interazione con determinate sostanze chimiche potrebbe limitare le propriet di tenuta dei materiali utilizzati nel rel.
- E In caso di class I div 2 si consiglia di verificare regolarmente eventuali limitazioni delle caratteristiche del rel e, nel caso, di sostituirlo.

RA 60950:

Utilizzare capocorda per cavi flessibili. Chiudere i vani morsetto non utilizzati.

L'alimentatore deve essere installato in un armadio di comando richiudibile. L'armadio pu essere aperto soltanto dal personale specializzato.

FRANAIS

Alimentation  découpage primaire

Consignes de scurit et avertissements

Seul du personnel qualifi doit installer, mettre en service et utiliser l'appareil. Les prescriptions nationales de scurit et de prévention des accidents doivent être respectées.

Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site www.phoenixcontact.net/products.

- L'alimentation est encastrable.
- Montage horizontal (module d'entrée AC en bas).
- Respecter les limites mécaniques et thermiques.
- Procéder au raccordement dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- Dimensionner et protéger les câbles en fonction du courant d'entrée/sortie max.
- Après l'installation, recouvrir la zone des bornes afin de garantir une protection suffisante contre tout contact non admissible des pièces sous tension (par exemple, montage dans un coffret de distribution ou dans une armoire).
- Le boîtier peut s'échauffer.
- L'alimentation ne nécessite aucune maintenance. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant.

! IMPORTANT : dommages électriques

Pour protéger les câbles, monter trois fusibles en amont.

! ATTENTION : danger de mort par choc électrique !
Ne jamais travailler sur un module sous tension.

U 508:

Câble en cuivre, température de service > 75 °C (température ambiante < 55 °C) et > 90 °C (température ambiante < 75 °C).

U ANSI/ISA 12.12.01 :

- A Les ressources électriques sont destinees exclusivement a une utilisation en atmosphere explosible (classe I, division 2, groupes A, B, C et D) ou non.
- B Les ressources électriques ne doivent être connectees et deconnectees que lorsque l'alimentation en tension est desactivee ou qu'il est garanti que l'environnement n'est pas explosible!
- C AVERTISSEMENT - Le remplacement des composants peut mettre en cause l'utilisation en atmosphere de division 2.
- D AVERTISSEMENT : Une interaction avec certains produits chimiques peut altérer les proprietés d'tancheite des matériaux utilises en relais étanche.
- E Pour les environnements de classe 1, division 2, il est recommande de contrôler toute dégradation des proprietés et de proceder, le cas cheant, au remplacement.

RA 60950:

Utiliser des embouts pour câbles flexibles.

Obturer les espaces de raccordement inutilisés. L'alimentation doit être installée dans une armoire électrique verrouillable dont l'accès est réservé au personnel spécialisé.

ENGLISH

Primary-switched power supply unit

Safety notes and warning instructions

Only qualified specialists staff may install, set up and operate the device. Observe the national safety rules and regulations for the prevention of accidents.

For additional information, please refer to the corresponding data sheet at www.phoenixcontact.net/products.

- The power supply is a built-in device.
- Horizontal mounting (terminal block AC input below).
- Observe mechanical and thermal limits.
- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- Ensure cables are the correct size for the maximum input/output current and have fuse protection.
- Cover termination area after installation in order to avoid accidental contact with live parts (e. g., installation in distribution box or control cabinet).
- The housing can become very hot.
- The power supply is maintenance free. Repairs can only be done by the manufacturer.

! NOTE: Electrical damage

Use three fuses for line protection.

! CAUTION: Risk of electric shock
Never carry out work when voltage is present.

U 508:

Copper cable; operating temperature > 75°C (ambient temperature < 55°C) and > 90°C (ambient temperature < 75°C).

U ANSI/ISA 12.12.01:

- A This equipment is suitable for use in class I, division 2, groups A, B, C, and D hazardous locations or non-hazardous locations only.
- B WARNING - EXPLOSION HAZARD - Do not disconnect equipment unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.
- C WARNING - Substitution of any components may impair suitability for division 2.
- D WARNING: Exposure of implemented relays to some chemicals may degrade the sealing properties of materials used in the sealed relays.
- E For class I div 2 it is recommended to periodically inspect the relays for any degradation of properties and replace if degradation is found.

RA 60950:

Use ferrules for flexible cables. Tighten screws on all unused terminals.

The power supply is intended for installation in a Restricted Access Location only. A locked or tool-accessible cabinet is acceptable.

DEUTSCH

Primr getaktete Stromversorgung

Sicherheits- und Warnhinweise

Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren, in Betrieb nehmen und bedienen. Nationale Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.

Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter www.phoenixcontact.net/products.

- Die Stromversorgung ist ein Einbaugerät.
- Montage waagrecht (Klemme Input AC unten).
- Mechanische und thermische Grenzen sind einzuhalten.
- Anschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Leitungen dem max. Eingangs-/Ausgangsstrom entsprechend dimensionieren und absichern.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um ausreichenden Schutz gegen unzulässiges Berühren spannungsführender Teile sicherzustellen (z. B. Einbau in Verteilerkasten oder Schaltschrank).
- Gehäuse kann heiß werden.
- Die Stromversorgung ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar.

! ACHTUNG: Elektroschden

Zum Leitungsschutz drei Sicherungen vorschalten.

! VORSICHT: Lebensgefahr durch Stromschlag!
Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.

U 508:

Kupferkabel; Betriebstemperatur > 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und > 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).

U ANSI/ISA 12.12.01:

- A Die elektrische Betriebsmittel sind für Anwendungen in explosionsgefährdeten Bereichen (Class I, Division 2, Groups A,B,C und D) oder in Nicht-Ex-Bereichen geeignet.
- B Das Ziehen und Stecken von elektrischen Betriebsmitteln ist nur bei ausgeschalteter Spannungsversorgung oder bei Sicherstellung einer nichtexplosionsgefhrdeten Atmosphäre erlaubt.
- C WARNUNG - Das Ersetzen von Komponenten kann die Eignung für Division 2-Bereiche beeinträchtigen.
- D WARNUNG: Ein Zusammenwirken mit bestimmten chemischen Substanzen könnte die Dichtungseigenschaften der im dichten Relais verwendeten Materialien beeinträchtigen.
- E Bei Class I Div 2 wird empfohlen die Relais regelmäßig auf Beeinträchtigung der Eigenschaften zu überprüfen und ggf. zu ersetzen.

RA 60950:

Aderendhulen für flexible Kabel verwenden. Ungenutzte Klemmrume schließen.

Die Stromversorgung ist in einen verschließbaren, nur durch Fachpersonal zu fnenden, Schaltschrank zu installieren.



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300



MNR 9050032 - 01

2013-01-22

QUINT-PS/ 3AC/48DC/20

2320827

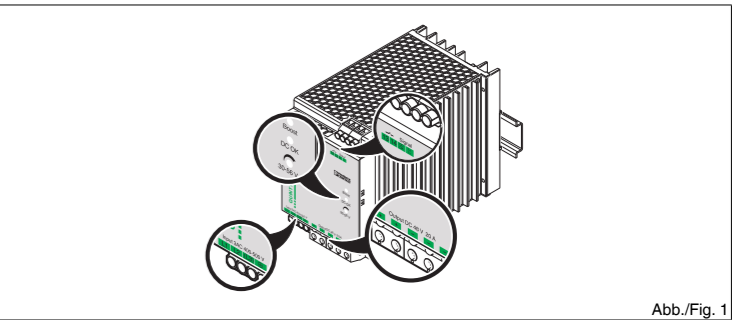


Abb./Fig. 1

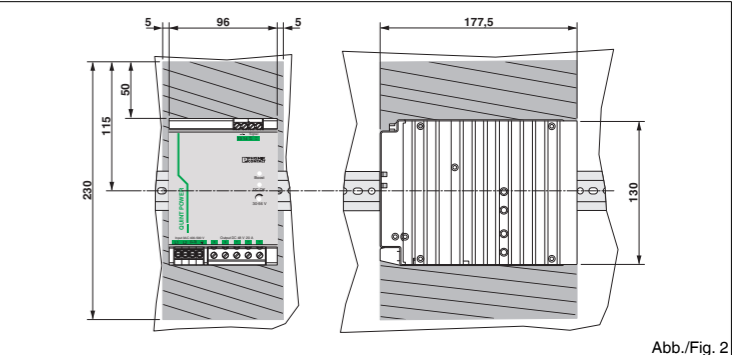


Abb./Fig. 2

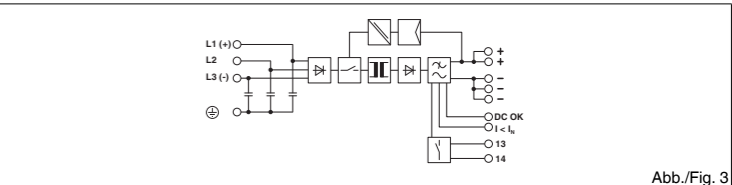


Abb./Fig. 3

	[mm ²]	[mm ²]	AWG	L [mm]	[Nm]	[lb in]
Input AC	0,2-6	0,2-4	18-10	7	0,5-0,6	5-7
Output DC	0,5-16	0,5-16	12-6	10	1,2-1,5	15
Signals	0,2-6	0,2-4	18-10	7	0,5-0,6	5-7

Abb./Fig. 4

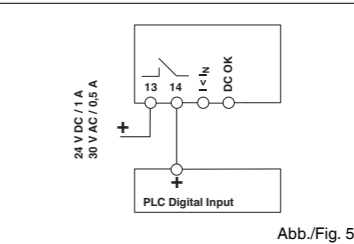


Abb./Fig. 5

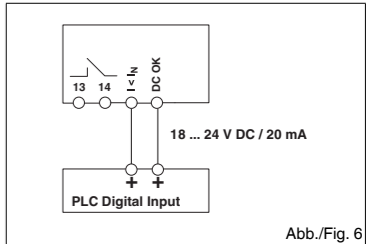


Abb./Fig. 6

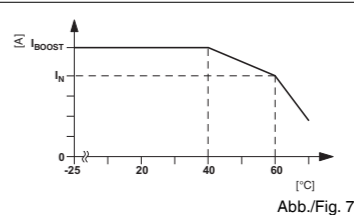


Abb./Fig. 7

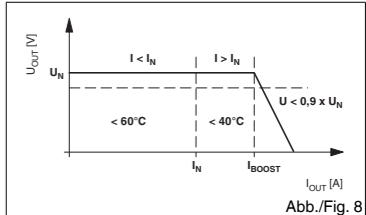


Abb./Fig. 8

	Normal operation I < I _N	POWER BOOST I > I _N	Overload operation U < 0,9 x U _N	
LED "DC OK" (green)	●	●	●	○ LED off
LED "BOOST" (yellow)	○	●	●	● LED on
Signal "DC OK"	on	on	off	● LED flashing
Relay 13...14 "DC OK"	closed	closed	opened	
Signal "I < I _N "	on	off	off	

Abb./Fig. 9

Dados técnicos

Dados de entrada

Tensão de entrada nominal (entrada de faixa ampla)

Faixa de tensão de entrada

Frequência CA / CC

Consumo de energia (com valores nominais) tip.

Corrente de pico de entrada (com 25°C)/I²t tip.

Tempo permissível de falha de rede tip.

Seleo de fusíveis adequados

AC: Característica B, C, D, K

DC: Em caso de DC, conectar fusível adequado em série

Dados de saída

Tensão nominal de saída U_N / Faixa de ajuste

Corrente de saída com resfriamento de conveco

Corrente nominal de saída I_N

POWER BOOST I_{BOOST} (constante)

Tecnologia SFB, (12 ms) tip.

Compatibilidade eletromagnética

Efcincia (com 400 V CA e valores nominais)

Rypple residual / Picos de chaveamento (20 MHz)

Proteo contra sobretensão na saída

Dados Gerais

Tensão de isolamento (entrada/saída)

Teste de tipo/unidade

Gru de proteo / Classe de proteo

Gru de impurezas

Derating

Temperatura ambiente (operao)

Temperatura ambiente (armazenamento/transporte)

Umidade com 25 °C, sem condenso

Dimenses (L / A / P) / + Trilho de fixao

Peso tip.

Certificaoes

Dati tecnici

Dati d'ingresso

Tensione d'ingresso nominale (ingresso a range esteso)

Range tensione d'ingresso

Frequenza AC/DC

Corrente assorbita (valori nominali) tip.

Limitazione corrente all'accensione (a 25°C)/I²t tip.

Tempo di copertura guasto sulla rete tip.

Scelta dei fusibili adatti

AC: Caratteristica B, C, D, K

DC: con DC inserire a monte un fusibile adatto

Dati uscita

Tensione nominale in uscita U_N / Ambito di regolazione

Corrente d'uscita con raffreddamento a convezione

Tensione nominale di uscita I_N

POWER BOOST I_{BOOST} (continuo)

Tecnologia SFB (12 ms) tip.

Protezione magnetica

Eficienza (con 400 V AC e valori nominali)

Ripple residuo / Picchi di commutazione (20 MHz)

Protezione contro la sovratensione sull'uscita

Dati generali

Tensione di isolamento (ingresso/uscita)

Omologazione/prova al 100%

Grado di protezione / Classe di protezione

Grado d'inquinamento

Derating

Temperatura di utilizzo (Funzionamento)

Temperatura ambiente (stoccaggio/trasporto)

Umidit a 25 °C, nessuna condensa

Dimensioni (L/A/P) / + Guida di supporto

Peso tip.

Omologazioni

Caractéristiques techniques

Données d'entrée

Tension nominale d'entrée (plage de tension étendue)

Plage de tensions d'entrée

Fréquence AC/DC

Consommation de courant (pour valeurs nom.) typ.

Limitation courant démarrage (a 25°C)/I²t typ.

Protection contre les microcoupures typ.

Sélection des fusibles appropriés

AC : Caractéristique B, C, D, K

DC : avec DC, monter un fusible approprié en amont

Données de sortie

Tension de sortie nominale U_N / Plage de réglage

Courant de sortie pour le refroidissement par convection

Courant nominal de sortie I_N

POWER BOOST I_{BOOST} (durable)

Tecnologie SFB (12 ms) typ.

Déclenchement magnétique du fusible

Rendement (pour 400 V AC et valeurs nominales)

Ondulation résiduelle / Pointes de commutation (20 MHz)

Protection antisurtension en sortie

Caractéristiques g

中文

初级开关电源

安全警告和说明

仅有具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装和调试。需遵守所在国家的相关安全规定以防止事故发生。

更多信息请参看 www.phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。



- 该电源为内置型设备。
- 水平安装（交流输入端子朝下）
- 注意机械和温度方面的限制。
- 正确建立连接，确保对电气冲击的保护。
- 确保电缆的尺寸正确适用于输入 / 输出电流并带有保险丝保护。
- 安装后将端子区域覆盖以避免与带电部分产生意外接触（如安装在配电箱和控制柜中时）。
- 壳体温度可能变得极高。
- 电源为免维护。仅生产厂商可进行维修。

- 注意：电气危险**
使用三个保险丝以线路保护。

- 小心：有电击危险**
带电时请勿操作。



UL 508:
铜导线；工作温度 >75°C（环境温度 <55°C），>90°C(环境温度 <75°C)

UL ANSI/ISA 12.12.01:

A 该设备仅适用于 1 级，2 类，A、B、C 和 D 组的有害或无害区域中。

B 警告 — 爆炸危险 — 仅在电源断开或所在区域确认无害的情况下才可拆除设备。

C 警告 — 采用其它元件进行替代可能偏离在 2 区内的适用性。

D 警告：所使用的继电器若暴露在某些化学物质中可能导致密封继电器所使用的密封材料变质。

E 对于 1 级 2 类区域，建议定期检查继电器是否出现材料变质现象，如出现变质则需进行更换。

UL 60950:

柔性电缆使用冷压头。

封闭未使用的接线区域。

CE 电源装置被安装在一个可关闭的控制柜里，只有专业技术人员可以打开此柜。

РУССИИ

Импульсный источник питания

Указания по технике безопасности

Устройство должен монтировать, вводить в эксплуатацию и обслуживать только квалифицированный специалист. Требуется соблюдение государственных норм по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

- UL** С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу www.phoenixcontact.net/products.

- Источник питания предназначен для установки в шкаф управления.
- Горизонтальный монтаж (клемма входного перем. тока снизу).
- Придерживаться допустимых границ в отношении механики и температуры.
- Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.
- Подберите кабели, соответствующие макс. входному/выходному току, и обеспечьте их предохранение.
- После выполнения электромонтажа закройте клеммы, чтобы обеспечить защиту от соприкосновения с токоведущими деталями (например, установка в распределительном щитке или электрошкафу).
- Корпус может нагреться
- Источник питания не требует обслуживания. Ремонтные работы должны производиться компанией-изготовителем.

- !** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение электрическим током**
Для защиты проводов предварительно включить три предохранителя.

- !** **ВНИМАНИЕ: Опасность поражения элктрическим током!**
Ни в коем случае не работайте при подключенном напряжении.

UL **508:**

Медный кабель; рабочая температура > 75 °C (температура окружающей среды < 55 °C) и > 90 °C (температура окружающей среды < 75 °C).

UL **ANSI/ISA 12.12.01:**

A Электрооборудование предназначено исключительно для использования во взрывоопасных зонах (класс I, раздел 2, группы A, B, C и D) или вне взрывоопасных зон.

B Снятие и установка электрооборудования разрешено только при отключенной цепи питания или при условии гарантии невзрывоопасной атмосферы!

C **ОСТОРОЖНО!** Замена компонентов может поставить под вопрос пригодность устройства для применения в зонах раздела 2.

D **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Взаимодействие с определенными химическими веществами может негативно сказаться на уплотняющих свойствах материалов, используемых при изготовлении реле.

E При работе в зонах класс I раздел 2 рекомендуется регулярно проверять реле на предмет нарушения их свойств и заменять их при необходимости.

UL **60950:**

Используйте наконечники для гибких кабелей.

Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.

CE Блок питания предназначен для установки в закрывающемся электротехническом шкафу, доступ к которому имеют только специалисты.

TÜRKÇE

Primer anahtarlamalı güç kaynağı

Güvenlik ve uyarı talimatları

Sadece nitelikli personel cihazı monte edebilir, ayarlayabilir ve çalıştırabilir. Kazaları önlemek için ulusal güvenlik kurallarına ve yönetmeliklerine uyun.

- !** Ek bilgi için lütfen www.phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfası' e bakın.

- Güç kaynağı entegre bir cihazdır.
- Yatay montaj (Giriş AC klemensi altta).
- Mekanik ve termal sınırlara dikkat edin.
- Bağlantıyı düzgün şekilde gerçekleştirin ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlayın.
- Kabloların maksimum çıkış akımı için doğru ölçülerde olmasını ve sigorta korumasına sahip olmasını sağlayın.
- Montajdan sonra canlı kısımlarla teması önlemek için klemens bölgesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapılırken).
- Gövde sıcaklığı çok yükselebilir.
- Güç kaynağı bakım gerektirmez. Onarımlar sadece üretici tarafından yapılır.

- !** **NOT: Elektriksel hasar**
Hat koruması için üç adet sigorta kullanın.

- !** **DİKKAT: Elektrik çarpması riski**
Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.

UL **508:**

Bakır kablo; çalışma sıcaklığı > 75°C (ortam sıcaklığı < 55°C) ve > 90°C (ortam sıcaklığı < 75°C).

UL **ANSI/ISA 12.12.01:**

A Bu cihaz yalnız sınıf i, bölüm 2, grup A, B, C, ve D olarak tehlikeli veya tehlikeli olmayan bölgelerde kullanılabilir.

B UYARI - Patlama tehlikesi - cihazı enerjiyi kesmeden veya bölgenin tehlikesiz olduğundan emin olmadan sökmeysin.

C UYARI - Bileşenlerden herhangi birinin değiştirilmesi bölüm 2 uygunluğunu bozabilir.

D UYARI: Rölenin bazı kimyasallarla teması rölede kullanılan malzemelerin sızdırmazlık özelliklerini bozabilir.

E Sınıf I bölüm 2 için, röleler periyodik olarak kontrol edilmeli ve özellik kaybı tespit edilirse yenisiyle değiştirilmelidir.

UL **60950:**

Çok telli kablolarda yüksek kullanın.

Kullanılmayan bağlantı alanlarını mühürler.

Güç kaynağı kilitlenebilen ve sadece uzman personel tarafından açılabilen bir elektrik panosuna monte edilmelidir.

ESPAÑOL

Fuentes de alimentación conmutadas de primario

Indicaciones de seguridad y advertencias

El aparato sólo puede ser instalado, puesto en funcionamiento y manejado por personal cualificado. Deben cumplirse las normas nacionales de seguridad y prevención de riesgos laborales.

- !** Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en www.phoenixcontact.net/products.

- La fuente de alimentación es un equipo integrado.
- Montaje horizontal (borne Input AC abajo).
- Deben respetarse los límites mecánicos y térmicos.
- Realizar una conexión profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- Dimensionar y proteger correspondientemente de la entrada y salida de corriente máxima.
- Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para asegurar la protección suficiente contra un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej., montaje en el armario o caja de distribución).
- La carcasa puede calentarse.
- La fuente de alimentación no necesita mantenimiento. Las reparaciones sólo puede ser realizadas por el fabricante.

- !** **IMPORTANTE: Daños eléctricos**
Para protección de la línea conectar previamente tres fusibles.

- !** **ATENCIÓN: ¡Peligro de muerte por electrocución!**
No trabajar nunca estando la tensión aplicada!

UL **508:**

Cable de cobre; temperatura de servicio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) y > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

UL **ANSI/ISA 12.12.01:**

A Los equipos eléctricos son aptos para aplicaciones exclusivamente en zonas con peligro de explosión (clase I, división 2, grupos A, B, C y D) o en zonas sin peligro de explosión.

B Retirar e introducir equipos eléctricos sólo está permitido en el caso de alimentación de tensión desconectada o en caso de atmósferas aseguradas sin peligro de explosión.

C ADVERTENCIA - La sustitución de componentes puede dañar la adecuación de zonas de la división 2.

D ADVERTENCIA: Una interacción con determinadas sustancias químicas podría dañar las propiedades de sellado de los materiales utilizados en relé estanco.

E En la clase I DIV 2 se recomienda comprobar los relais con regularidad en busca de defectos en las propiedades y sustituirlos, si procede.

UL **60950:**

Utilizar punteras para cable flexible.

Cerrar recept. de conexión que no se han utilizado.

CE La fuente de alimentación deberá instalarse en un armario de control bajo llave que sólo pueda ser abierto por personal cualificado.

PHOENIX CONTACT
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
MNR 9050032 - 01
2013-01-22

ES **Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico**

TR **Elektrik personeli için montaj talimatı**

RU **Инструкция по установке для элeктромонтажника**

ZH **电气人员安装须知**

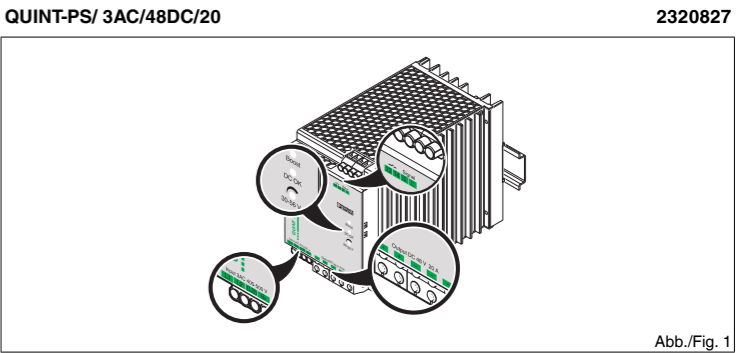


Abb./Fig. 1

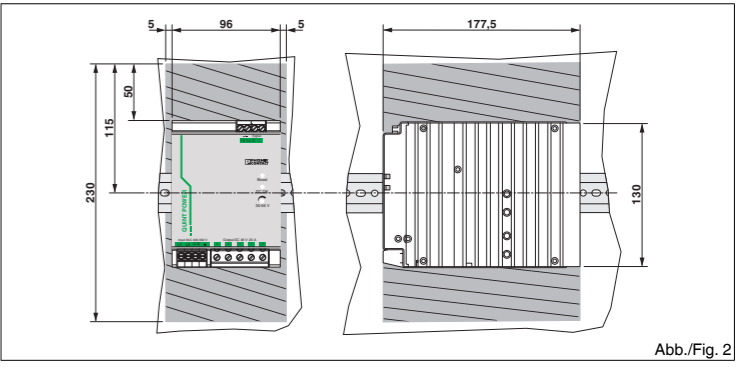


Abb./Fig. 2

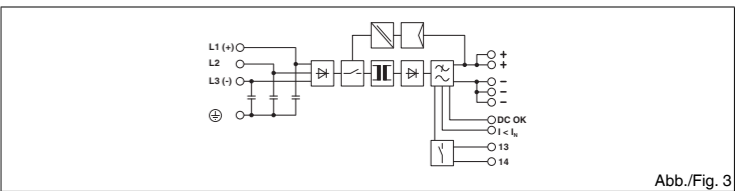


Abb./Fig. 3






			AWG			
	[mm²]	[mm²]		[Nm]	[lb in]	
Input AC	0,2-6	0,2-4	18-10	7	0,5-0,6	5-7
Output DC	0,5-16	0,5-16	12-6	10	1,2-1,5	15
Signals	0,2-6	0,2-4	18-10	7	0,5-0,6	5-7

Abb./Fig. 4

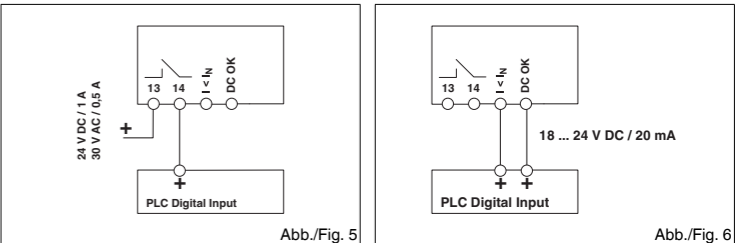


Abb./Fig. 5

Abb./Fig. 6

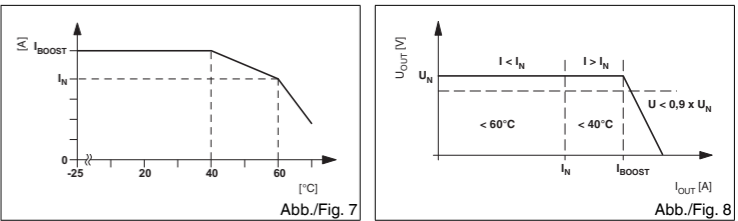


Abb./Fig. 7

Abb./Fig. 8











	Normal operation I < I _N	POWER BOOST I > I _N	Overload operation U < 0,9 x U _N	
LED "DC OK" (green)				 LED off
LED "BOOST" (yellow)				 LED on
Signal "DC OK"	on	on	off	 LED flashing
Relay  "DC OK"	closed	closed	opened	
Signal "I < I _N "	on	off	off	

Abb./Fig. 9

技术数据		Технические характеристики	
输入数据		Входные данные	
额定输入电压（宽域输入）		Номин. напряжение на входе (широкий диапазон вход. напряжений)	
输入电压范围		Диапазон входных напряжений	
AC/DC 频率		Частота перемен./постоян. тока	
电流损耗（用于额定值）	典型值	Потребляемый ток (при номин. параметрах) тип.	
冲击电流限制（25°C 时）/I _{pk}	典型值	Ограничение пускового тока (при 25°C)/I ^{pk} тип.	
电源缓冲	典型值	Компенсация провалов напряжения сети тип.	
选择合适的保险丝		Выбор соответствующих предохранителей	
AC：特性 B、C、D、K		Перем. ток: Характеристика B, C, D, K	
DC：当适合 DC 的保险丝上游连接时		Пост. ток: В случае пост. тока установить на входе подходящий предохранитель	
输出数据		Выходные данные	
额定输出电压 U _N 时 / 设置范围		Номинальное напряжение на выходе U _N / Диапазон настройки	
带对流冷却的输出电流		Выходной ток при конвенционном охлаждении	
额定输出电流 I _N		Номинальный выходной ток I _N	
POWER BOOST I _{BOOST} (持续)		POWER BOOST ПОВЫШЕНИЕ НАПРЯЖЕНИЯ (постоянно)	
SFB 技术（12 ms）	典型值	Технология SFB, 12 мс тип.	
热磁断路器行程		Электромагнитный расцепитель	
功率级别（用于 400 V AC 和额定值）		НПД (при 400 В перем. тока и номинальных значениях)	
残波 / 峰值切换电压（20 MHz）		Остаточная пульсация / Уровень шума при коммутационных переходных процессах (20 МГц)	
输出端电涌电压保护		Защита от импульсных перенапряжений на выходе	
般参数		Общие характеристики	
隔离电压（输入 / 输出）		Напряжение развязки (Вход / выход)	
型号 / 常规测试		Типовое / выборочное испытание	
防护等级 / 保护等级		Степень защиты / Степень защиты	
污染等级		Степень загрязнения	
降低额定值		Изменения (ухудшение) характеристик	
环境温度（运行）		Температура окружающей среды (рабочий режим)	
环境温度（存放 / 运输）		Температура окружающей среды (хранение / транспортировка)	
25°C 时的湿度，无冷凝		Влажность при 25 °C, без образования конденсата	
尺寸（宽度 / 高度 / 深度） / + DIN 导轨		Размеры Ш x B x Г / + монтажная рейка	
重量	典型值	Масса	тип.
认证		Знаки о допуске к эксплуатации	

Teknik veriler		Datos técnicos	
Giriş verisi		Datos de entrada	
Nominal giriş gerilimi (geniş aralıklı giriş)		Tensión de entrada nominal (entrada de amplia gama)	
Giriş gerilim aralığı		Margen de tensión de entrada	
AC/DC frekansı		Frecuencia CA/DC	
Akım tüketimi (nominal yükler için)	tipik	Absorción de corriente (p. valores nominales) tip.	
Ani akım sınırlaması (25°C'de)/I ^{pk}	tipik	Limitación de corriente de conexión (a 25°C)/I ^{pk} tip.	
Şebeke tamponlaması	tipik	Puenteo en fallo de red tip.	
Uygun sigorta seçimi		Selección de fusibles adecuados	
AC: B, C, D, K özellikleri		AC: Característica B, C, D, K	
DC: Yukarı yönde DC'ye uygun bir sigorta bağlandığında		DC: para corriente continua, conectar previamente el fusible adecuado	
Çıkış verisi		Datos de salida	
Nominal çıkış gerilimi U _N / Ayar aralığı		Tensión nominal de salida U _N / Margen de ajuste	
Konveksiyon soğutmalı çıkış akımı		Corriente de salida para refrigeración por convección	
Nominal çıkış akımı I _N		Corriente nominal de salida I _N	
POWER BOOST I _{BOOST} (sürekli)		POWER BOOST I _{BOOST} (continuo)	
SFB Teknolojisi (12 ms)	tipik	SFB Technology (12 ms) tip.	
Manyetik sigorta açtırma		Disparo magnético de fusibles	
Verimlilik seviyesi (400 V AC ve nominal değerler için)		Rendimiento (para 400 V CA y valores nominales)	
Residüel dalgalanma / Pik anahtarlama gerilimleri (20 MHz)		Ondulación residual / Puntas de conexión (20 MHz)	
Çıkışta aşırı gerilime karşı koruma sağlar		Protección contra sobretensión a la salida	
Genel veriler		Datos generales	
İzolasyon gerilimi (giriş/çıkış)		Tensión de aislamiento (entrada/salida)	
Tip/rutin test		Comprobación de tipo/pieza	
Koruma sınıfı / Koruma sınıfı		Grado de protección / Clase de protección	
Kirlilik sınıfı		Grado de polución	
Zayıflama		Derating	
Ortam sıcaklığı (çalışma)		Temperatura ambiente (servicio)	
Ortam sıcaklığı (stok/nakliye)		Temperatura ambiente (almacenamiento/transporte)	
25°C'deki nem, yoğunlaşma yok		Humedad a 25 °C, sin condensación	
Boyutlar (W/H/D) / + DIN rayı		Dimensiones (An / Al / P) / + Carril simétrico	
Ağırlık	Tipik	Peso	tipo.
Onaylar		Homologaciones	

Datos de entrada		3x 400 V AC ... 500 V AC	
Tensión de entrada nominal (entrada de amplia gama)		3x 320 V AC ... 575 V AC / 450 V DC ... 800 V DC	
Margen de tensión de entrada		45 Hz ... 65 Hz / 0 Hz	
Frecuencia CA/DC		3x 2,1 A (400 V AC) / 3x 1,7 A (500 V AC)	
Absorción de corriente (p. valores nominales) tip.		< 20 A / < 1 A*s	
Limitación de corriente de conexión (a 25°C)/I ^{pk} tip.		> 25 ms (400 V AC) / > 35 ms (500 V AC)	
Puenteo en fallo de red tip.		6 A ... 16 A	
Selección de fusibles adecuados		48 V DC / 30 V DC ... 56 V DC	
AC: Característica B, C, D, K		20 A	
DC: para corriente continua, conectar previamente el fusible adecuado		22,5 A	
Disparo magnético de fusibles		100 A	
Rendimiento (para 400 V CA y valores nominales)		B2 / B4 / B4 / B10 / C2 / C4 / C6	
Ondulación residual / Puntas de conexión (20 MHz)		> 93 %	
Protección contra sobretensión a la salida		< 50 mV _{pp}	
Tensión nominal de salida U _N / Margen de ajuste		máx. 60 V DC	
Corriente de salida para refrigeración por convección		4 kV AC / 2 kV AC	
Corriente nominal de salida I _N		IP20 / I	
POWER BOOST I _{BOOST} (continuo)		2 (IEC 60664-1)	
SFB Technology (12 ms) tip.		60 °C ... 70 °C (2,5 %/K)	
Disparo magnético de fusibles		-25 °C ... 70 °C (> 60 °C derating)	
Rendimiento (para 400 V CA y valores nominales)		-40 °C ... 85 °C	
Ondulación residual / Puntas de conexión (20 MHz)		≤ 95 %	
Protección contra sobretensión a la salida		96 x 130 x 176 mm / 177,5 x 130 x 99 mm	
Tensión nominal de salida U _N / Margen de ajuste		2,5 kg	
Corriente nominal de salida I _N		